Sbírka soudních rozhodnutí

ROZSUDEK SOUDNÍHO DVORA (osmého senátu)

9. června 2016*

„Řízení o předběžné otázce — Nařízení (EHS) č. 2658/87 — Společný celní sazebník — Sazební zařazení zboží — Podpoložka 6211 3310 00 0 — Ochranný plášť proti radiaci“

Ve věci C-288/15,

jejímž předmětem je žádost o rozhodnutí o předběžné otázce na základě článku 267 SFEU, podaná rozhodnutím Finanzgericht München (Finanční soud v Mnichově, Německo) ze dne 16. dubna 2015, došlým Soudnímu dvoru dne 15. června 2015, v řízení,

Medical Imaging Systems GmbH (MIS)

proti

Haptzollamt München,

SOUDNÍ DVŮR (osmý senát),

ve složení D. Šváby, předseda senátu, M. Safjan a M. Vilaras (zpravodaj), soudci,

generální advokát: N. Wahl,

vedoucí soudní kanceláře: A. Calot Escobar,

s přihlédnutím k písemné části řízení,

s ohledem na vyjádření předložená:

— za Medical Imaging Systems GmbH (MIS) G. Ederem, Rechtsanwalt,

— za Hauptzollamt München C. Erhart-Parzefall,

— za Evropskou komisi M. Wasmeierem a A. Caeirosem, jako zmocněnci,

s přihlédnutím k rozhodnutí, přijatému po vyslechnutí generálního advokáta, rozhodnout věc bez stanoviska,

vydává tento

* Jednací jazyk: němčina.

Rozsudek

1 Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce se týká výkladu podpoložky 6211 3310 00 0, která je uvedena v příloze I nařízení Rady (EHS) č. 2658/87 ze dne 23. července 1987 o celní a statistické nomenklatuře a o společném celním sazebníku (Úř. věst. 1987, L 256, s. 1; Zvl. vyd. 02/02, s. 382), ve znění prováděcího nařízení Komise (ES) č. 927/2012 ze dne 9. října 2012 (Úř. věst. 2012, L 304, s. 1, dále jen „KN“).

2 Tato žádost byla předložena v rámci sporu mezi společností Medical Imaging Systems GmbH (dále jen „společnost MIS“) a Hauptzollamt München (hlavní celní úřad v Mnichově, Německo) ve věci sazebního zařazení ochranných plášťů proti radiaci podle KN.

Právní rámec

3 Celní zařazení zboží dovezeného do Evropské unie se řídí KN. Tato KN je založena na harmonizovaném systému popisu a číselného označování zboží (dále jen „HS“), který byl vypracován Radou pro celní spolupráci, nyní Světovou celní organizací (WCO), a zaveden mezinárodní úmluvou uzavřenou v Bruselu dne 15. prosince 1950, na jejímž základě vznikla výše zmíněná Rada. HS byl zaveden Mezinárodní úmluvou o harmonizovaném systému popisu a číselného označování zboží (dále jen „úmluva o HS“), uzavřenou v Bruselu dne 14. června 1983, která byla společně s protokolem o její změně ze dne 24. června 1986 schválena jménem Evropského hospodářského společenství rozhodnutím Rady 87/369/EHS ze dne 7. dubna 1987 (Úř. věst. 1987, L 198, s. 1; Zvl. vyd. 02/02, s. 288). KN přebírá čísla a položky HS do prvních šesti číslic a až sedmá a osmá číslice vytváří podpoložky, které jsou pouze její.

4 V článku 12 nařízení č. 2658/87 ve znění nařízení Rady (ES) č.254/2000 ze dne 31. ledna 2000 (Úř. věst. 2000, L 28, s. 16; Zvl. vyd. 02/09, s. 357) (dále jen „nařízení č. 2658/87“) se stanoví, že Evropská komise přijímá každoročně nařízením úplnou verzi KN, jakož i odpovídající všeobecné a smluvní celní sazby společného celního sazebníku vyplývající z opatření přijatých Radou Evropské unie nebo Komisí. Toto nařízení se vyhlásí v *Úředním věstníku Evropské unie* nejpozději dne 31. října a použije se ode dne 1. ledna následujícího roku.

5 Na skutkový stav v původním řízení se použije, jak vyplývá ze spisu předloženého Soudnímu dvoru, znění KN z roku 2013, jak vyplývá z prováděcího nařízení č. 927/2012.

6 První část KN obsahuje soubor úvodních ustanovení. V této části v rámci hlavy I, věnované všeobecným pravidlům, se v oddíle A, nadepsaném „Všeobecná pravidla pro výklad [KN]“, stanoví:

„Zařazení zboží do [KN] se řídí těmito zásadami:

1. Názvy tříd, kapitol a podkapitol jsou pouze orientační; pro právní účely jsou pro zařazení směrodatná znění čísel a příslušných poznámek ke třídám nebo kapitolám a následující ustanovení, pokud znění těchto čísel nebo poznámek nestanoví jinak.

2. [...]
   b) každé uvedení materiálu nebo látky v některém z čísel se vztahuje také na tento materiál nebo látku ve směsi nebo v kombinaci s jinými materiály nebo látkami. Každé uvedení zboží z určitého materiálu nebo látky se vztahuje na zboží sestávající zcela nebo částečně z tohoto materiálu nebo látky. Zařazení zboží sestávajícího z více než jednoho materiálu nebo látky se provádí podle zásad uvedených v pravidle 3.

3. Zboží, které lze podle pravidla 2 b) nebo z jiných důvodů zařadit *prima facie* do dvou nebo více čísel, se zařazuje takto:
   a) číslo, které obsahuje nejspecifičtější popis má přednost před čísly s obecnějším popisem. Jestliže se však každé ze dvou nebo více čísel vztahuje pouze na část materiálů nebo látek obsažených ve smíšeném nebo složeném zboží nebo pouze na část položek soupravy (sady) v balení pro drobný prodej, považují se tato čísla za stejně specifická ve vztahu k tomuto zboží, i když jedno z nich obsahuje úplnější nebo přesnější popis zboží;
   b) směsi, zboží složené z různých materiálů nebo zhotovené z různých komponentů a zboží v soupravách (sadách) v balení pro drobný prodej, které nelze zařadit podle pravidla 3 a), se zařadí podle materiálu nebo komponentu, který jim dává podstatné rysy, je-li možno takový materiál nebo komponent určit;
   c) zboží, které nelze zařadit podle pravidel 3 a) ani 3 b), se zařadí do posledního z čísel, která podle pořadí přicházejí stejnou měrou v úvahu.

[...]

6. Zařazení zboží do položek a podpoložek určitého čísla je pro právní účely stanoveno zněním těchto položek a podpoložek a příslušných poznámek k položkám a podpoložkám, jakož i *mutatis mutandis* výše uvedenými pravidly, přičemž se rozumí, že srovnávány mohou být pouze položky a podpoložky stejné úrovně. Není-li stanoveno jinak, uplatňují se pro účely tohoto pravidla rovněž příslušné poznámky ke třídě a kapitole.“

7 Druhá část KN, která obsahuje celní sazebník, se dělí na třídy. Třída XI této části obsahuje kapitolu 62, nadepsanou „Oděvy a oděvní doplňky, jiné než pletené nebo háčkované“.

8 Číslo 6211 KN, které je součástí kapitoly 62, je členěno takto:

„6211 Teplákové soupravy, lyžařské kombinézy a komplety, plavky; ostatní oděvy

[...]

6211 33 – – Z chemických vláken

6211 33 10 – – – Pracovní oděvy

[...]“

9 Druhá část KN obsahuje rovněž třídu XV, nadepsanou „Obecné kovy a výrobky z obecných kovů“. V této třídě jsou uvedeny mimo jiné následující poznámky:

„3. V celé nomenklatuře výraz ‚obecné kovy‘ znamená: [...] antimon [...].

7. Zařazování složených výrobků:

Kromě případů, kdy znění čísel stanoví jinak, se výrobky z obecných kovů (včetně výrobků ze smíšených materiálů považovaných podle výkladových pravidel za výrobky z obecných kovů), které obsahují dva nebo více obecných kovů, považují za výrobky z obecného kovu, jehož hmotnost převažuje nad hmotností každého z ostatních kovů.

Pro tyto účely:
   a) se železo a ocel nebo různé druhy železa nebo oceli považují za jediný a tentýž kov;
   b) je slitina považována za zcela složenou z toho kovu, který určuje její zařazení podle poznámky 5;

[...]“

10 Součástí této třídy XV je kapitola 81, nadepsaná „Ostatní obecné kovy; cermety; výrobky z nich“. Číslo 8110 této kapitoly je členěno takto:

„8110 Antimon a výrobky z něho, včetně odpadu a šrotu

8110 10 00 – Netvářený (surový) antimon; prášek

8110 20 00 – Odpad a šrot

8110 90 00 – Ostatní.“

11 V souladu s čl. 9 odst. 1 písm. a) druhé odrážky nařízení č. 2658/87 ve znění nařízení č. 254/2000 vypracovává Komise postupem stanoveným v článku 10 uvedeného nařízení vysvětlivky ke KN. Tyto vysvětlivky se zveřejňují v *Úředním věstníku Evropské unie*.

12 Vysvětlivka ke KN týkající se kapitoly 62 ve znění použitelném v době rozhodné pro skutkové okolnosti původního řízení (Úř. věst. 2011, C 137, s. 1) mimo jiné uvádí:

„Všeobecné vysvětlivky [...]

4. Do této kapitoly patří též pracovní oděvy, které odpovídají typům konkrétně uvedeným v podpoložkách kombinované nomenklatury a u kterých je, vzhledem k jejich celkovému vzhledu (jednoduchý nebo speciální střih nebo vzor odpovídající funkci oděvu) a povaze jejich textilie, která je všeobecně pevná a nesrážlivá, zřejmé, že jsou určeny k nošení výhradně nebo hlavně, aby zajišťovaly ochranu (fyzickou nebo zdravotní) jiným oděvům a/nebo osobám během průmyslových, odborných nebo domácích činností.

[...]

Z pracovních oděvů lze jmenovat oděvy používané mechaniky, továrními dělníky, zedníky, zemědělci atd., což jsou obvykle oděvy ve dvou kusech, kombinézy, kombinézy s náprsenkou a šlemi a kalhoty. Pro jiné činnosti to mohou být zástěry, pláště proti prachu atd. (pro doktory, zdravotní sestry, uklízečky, kadeřníky, pekaře, řezníky atd.).

[...]“

13 Vysvětlivky k HS byly vypracovány WCO v souladu s ustanoveními Mezinárodní úmluvy o harmonizovaném systému popisu a číselného označování zboží a zveřejňují se ve dvou úředních jazycích WCO, tedy ve francouzštině a angličtině. Vysvětlivka k HS, která se týká čísla 62.10 HS („Oděvy zcela zhotovené z textilií čísel 56.02, 56.03, 59.03, 59.06 nebo 59.07“) mimo jiné uvádí:

„Mezi zboží tohoto čísla lze uvést: [...] ochranné oděvy proti radiaci, které nejsou spojené s dýchacími přístroji.“

Spor v původním řízení a předběžná otázka

14 Dne 19. března 2013 podala společnost MIS celní prohlášení u hlavního celního úřadu v Mnichově (Německo) za účelem propuštění ochranných plášťů proti radiaci, model „Xenolite NL 8250“, ze Spojených států amerických (dále jen „dotčené výrobky“) do volného oběhu. V tomto celním

prohlášení uvedla společnost MIS tyto výrobky jako podpoložku 6211 33 10 00 0 KN. Toto prohlášení uvedený úřad tentýž den přijal a celním výměrem stanovil dovozní clo s celní sazbou 12 %, která se použije pro výše uvedenou položku KN.

15 Stížnost, kterou společnost MIS podala proti tomu celnímu výměru, byla zamítnuta a uvedená společnost podala proti uvedenému výměru žalobu k předkládajícímu soudu. Na podporu své žaloby žalobkyně v podstatě tvrdí, že dotčené výrobky měly být zařazeny do podpoložky 8110 90 00 KN.

16 Předkládající soud uvádí, že v případě dotčených výrobků se jedná o ochranné pláště proti radiaci, jejichž vnitřní a vnější strana se skládá z přibližně 0,2 mm silné, jednobarevné tkaniny ze 100% syntetického vlákna (polyesteru a polyamidu). Výstelka se skládá převážně z antimonu (hmotnostní podíl asi 60 %) a dalších prvků s polymerem jakožto podkladovým materiálem. Tento plášť bez rukávů sahá přes rozkrok a má kulatý ke krku sahající výstřih bez límce a na ramenou našité vycpávky. Přední části se plně překrývají, přičemž přední část se na pravé straně a ramenech zapíná suchým zipem. Na přední části je kromě toho našitá náprsní kapsa z barevné potištěné tkaniny. Tyto výrobky jsou kromě toho opatřeny kroužkem na klíče z obecného kovu, který je upevněn na šňůrce upravené jako poutko a našité na lemu výstřihu u krku. Uvedené pláště slouží k ochraně osob při výkonu povolání proti rentgenovému záření.

17 Podle údajů poskytnutých předkládajícím soudem společnost MIS tvrdí, že dotčené výrobky se skládají z rozdílných komponentů s převládajícím podílem antimonu, který jim dává jejich rysy vzhledem k účelu jejich používání a hodnotě různých komponentů, z nichž se uvedené výrobky skládají. Bez tohoto komponentu antimonu totiž tyto výrobky nemohou plnit svou funkci jako ochrana proti rentgenovému záření. Vnější vzhled uvedených výrobků je irelevantní, neboť se skládají z různých komponentů. Podle společnosti MIS je tedy dotčené výrobky nutné zařadit do podpoložky 8110 90 00 KN.

18 Předkládající soud uvádí, že řešení jím projednávaného sporu závisí na tom, zda pro účely zařazení zboží do podpoložky 6211 33 10 00 0 KN jsou rozhodující pouze vnější charakteristiky a určení dotčeného zboží, či zda je třeba zohlednit komponent zboží, který mu dává jeho podstatné rysy.

19 Podle předkládajícího soudu dotčené výrobky spadají do podpoložky 6211 33 10 00 0 KN vzhledem k jejich objektivním vlastnostem, vnějším charakteristikám a vlastnímu účelu určení. Předkládající soud má kromě toho za to, že číslo 6211 KN je specifičtější ve smyslu všeobecného pravidla 3 a) pro výklad KN, a proto by mělo být použito přednostně před obecnějšími čísly. Předkládající soud nicméně vyjadřuje pochybnosti ohledně zařazení dotčených výrobků v projednávané věci pod podpoložku 6211 33 10 KN, neboť takové zařazení nezohledňuje materiál vycpávky těchto výrobků, zejména antimon, který se podílí 60 % na váze vycpávky, a právě díky němu poskytují uvedené výrobky ochranu proti rentgenovému záření.

20 Za těchto okolností se Finanzgericht München (Finanční soud v Mnichově, Německo) rozhodl přerušit řízení a předložit Soudnímu dvoru následující předběžnou otázku:

„Je pro zařazení do podpoložky 6211 33 10 00 0 ‚pracovní oděv' [KN] rozhodující výlučně vnější vzhled nebo účel používání, nebo je třeba při použití všeobecného pravidla 3 b) zohlednit při výkladu KN komponenty, které zboží dávají jeho podstatné rysy?"

K předběžné otázce

21 Z rozhodnutí předkládajícího soudu vyplývá, že podstatou jeho otázky je, zda musí být KN vykládána v tom smyslu, že takový ochranný plášť proti radiaci, o jaký se jedná v původním řízení, musí být zařazen do podpoložky 6211 33 10 00 KN na základě jeho vnějšího vzhledu nebo účelu používání,

nebo zda je třeba pro účely zařazení rovněž zohlednit komponenty určující jeho podstatné rysy jako ochranného oblečení proti radiaci, které mohou případně odůvodňovat jeho zařazení v rámci jiného čísla KN, tj. konkrétně pod číslo 8110 KN.

22 V tomto ohledu je třeba připomenout ustálenou judikaturu, podle které platí, že v zájmu právní jistoty a usnadnění kontrol je rozhodující kritérium pro sazební zařazení zboží třeba hledat obecně v jeho objektivních charakteristických znacích a vlastnostech, jak jsou definovány zněním čísla a položky KN a poznámek k třídám nebo kapitolám (rozsudek ze dne 18. května 2011, Delphi Deutschland, C-423/10, EU:C:2011:315, bod 23 a citovaná judikatura).

23 Pokud jde o vysvětlivky týkající se KN vypracované Komisí a vysvětlivky k HS vypracované SCO, tyto vysvětlivky přispívají významným způsobem k výkladu dosahu jednotlivých čísel a položek sazebníku, nejsou však právně závazné (rozsudek ze dne 18. května 2011, Delphi Deutschland, C-423/10, EU:C:2011:315, bod 24 a citovaná judikatura).

24 Mimoto podle stejně tak ustálené judikatury může být objektivním kritériem, jímž se řídí zařazení zboží, účel použití výrobku, pokud je vlastní tomuto výrobku, což musí být možné posoudit v závislosti na objektivních charakteristických znacích a vlastnostech výrobku (rozsudky ze dne 20. června 2013, Agroferm, C-568/11, EU:C:2013:407, bod 41, a ze dne 4. března 2015, Oliver Medical, C-547/13, EU:C:2015:139, bod 47). Nicméně účel použití výrobku je relevantním kritériem pouze tehdy, pokud zařazení nelze provést pouze na základě objektivních charakteristických znaků a vlastností výrobku (rozsudky ze dne 16. prosince 2010, Skoma-Lux, C-339/09, EU:C:2010:781, bod 47, a ze dne 28. dubna 2016, C-233/15, Oniors Bio, EU:C:2016:305, bod 33).

25 Dále je třeba uvést, že položka 6211 33 10 KN, jejíž znění se týká „pracovních oděvů“, je součástí čísla 6211 33 KN, které se týká „teplákových souprav, lyžařských kombinéz a kompletů, plavek; ostatních oděvů“, které jsou složeny z „chemických vláken“.

26 Ve vysvětlivce ke KN týkající se kapitoly 62 uvedené v bodě 12 tohoto rozsudku je upřesněno, že „do této kapitoly patří též pracovní oděvy, u nichž je vzhledem k jejich celkovému vzhledu a povaze jejich textilie, která je všeobecně pevná a nesrážlivá, zřejmé, že jsou určeny k nošení výhradně nebo hlavně, aby zajišťovaly ochranu (fyzickou nebo zdravotní) jiným oděvům a/nebo osobám během průmyslových, odborných nebo domácích činností“. Jak přitom vyplývá z judikatury uvedené v předcházejících bodech tohoto rozsudku, takový výrobek, jako je výrobek dotčený ve věci v původním řízení, který je ušit z chemických vláken a je určen k nošení výhradně nebo hlavně, aby zajišťoval ochranu osob před radiací během jejich odborné činnosti, musí být považován za „pracovní oděv“ ve smyslu podpoložky 6211 33 10 00 0, vzhledem k jeho objektivním charakteristikám a vlastnostem, a zejména jeho vnějšímu vzhledu.

27 Tento výklad je potvrzen i vysvětlivkou k HS, která se týká čísla 62.10 HS, která uvádí, že „ochranné oděvy proti radiaci“, jsou-li vyrobeny z výrobků čísel 56.02, 56.03, 59.03, 59.06 nebo 59.07 HS, mají být považovány za „oděvy“ pod číslem 62.10 HS. Přestože výrobky dotčené ve věci v původním řízení nejsou vyrobeny z výrobků uvedených pod čísly 56.02, 56.03, 59.03, 59.06 nebo 59.07, lze z uvedené vysvětlivky dovodit, že na vybavení ochrany proti radiaci, které vykazuje objektivní charakteristiky a vlastnosti oděvů, se vztahují rozdílná čísla a položky KN, které se týkají oděvů.

28 Konečně pokud jde o otázku, zda je třeba rovněž pro účely zařazení takového výrobku, jako je výrobek dotčený ve věci v původním řízení, zohlednit komponenty, které mu dávají jeho podstatné rysy, je třeba připomenout, že toto kritérium je uvedeno ve všeobecném pravidlu 3 b) pro výklad KN. Ze znění tohoto všeobecného výkladového pravidla vyplývá, že se vztahuje na případy, kdy „zboží lze zařadit do dvou nebo více čísel“.

29 Pokud tento případ nastane, je třeba použít všeobecné pravidlo 3 a) pro výklad KN, podle kterého „číslo, které obsahuje nejspecifičtější popis, má přednost před čísly s obecnějším popisem“. Pouze v případech, kdy použití tohoto pravidla neumožňuje vhodné zařazení určitého zboží, zejména pokud není k dispozici zvláštní celní číslo pro jejich zařazení (v tomto smyslu viz rozsudky ze dne 10. května 2001, VauDe Sport, C-288/99, EU:C:2001:262, bod 21, a ze dne 15. listopadu 2012, Kurcums Metal, C-558/11, EU:C:2012:721, bod 36), je třeba použít všeobecné pravidlo 3 b) pro výklad KN a takové zboží zařadit podle materiálu nebo komponentu, který mu dává podstatné rysy“.

30 Jak však bylo uvedeno v bodě 26 tohoto rozsudku, v případě takového výrobku, jako je výrobek dotčený ve věci v původním řízení, pro něj existuje zvláštní číslo zařazení, v dotčeném případě číslo 6211 KN, pod které spadá podpoložka 6211 33 10 00 0.

31 I když předkládající soud uvedl možnost zařadit výrobek dotčený ve věci v původním řízení pod jiné číslo KN, konkrétně pod její číslo 8110, ze znění posledně uvedeného čísla nicméně vyplývá, že se týká „antimonu“ a „výrobků z něho, včetně odpadu a šrotu“, a nikoli takových oděvů, jako je výrobek dotčený ve věci v původním řízení.

32 Skutečnost, že se posledně uvedený výrobek skládá z výplně, jejíž hlavní částí je antimon, díky němuž má rys ochrany před radiací, nestačí k tomu, aby tento výrobek bylo možné zařadit jako výrobek z antimonu, na který se vztahuje číslo 8110 KN.

33 Jak již bylo uvedeno, podpoložka 6211 33 10 00 0 KN se jeví jako „specifičtější“ ve smyslu všeobecného pravidla 3 a) pro výklad KN, a tudíž musí mít přednost před ostatními položkami. Proto není třeba za účelem stanovení sazebního zařazení výrobků dotčených ve věci v původním řízení použít všeobecné pravidlo 3 b) pro výklad KN, které odkazuje na „materiál nebo komponent“, který dává výrobku jeho „podstatné rysy“.

34 Ve světle výše uvedeného je třeba na položené otázky odpovědět tak, že KN musí být vykládána v tom smyslu, že takový ochranný plášť proti radiaci, o jaký se jedná v původním řízení, musí být zařazen do podpoložky 6211 33 10 00 0 KN z důvodu jeho objektivních charakteristik a vlastností, a zejména jeho vnějšího vzhledu, aniž by bylo nutné odkazovat na komponenty, které dávají dotčenému výrobku jeho podstatné rysy.

K nákladům řízení

35 Vzhledem k tomu, že řízení má, pokud jde o účastníky původního řízení, povahu incidenčního řízení ve vztahu ke sporu probíhajícímu před předkládajícím soudem, je k rozhodnutí o nákladech řízení příslušný uvedený soud. Výdaje vzniklé předložením jiných vyjádření Soudnímu dvoru než vyjádření uvedených účastníků řízení se nenahrazují.

Z těchto důvodů Soudní dvůr (osmý senát) rozhodl takto:

Kombinovaná nomenklatura uvedená v příloze I nařízení Rady (EHS) č. 2658/87 ze dne 23. července 1987 o celní a statistické nomenklatuře a o společném celním sazebníku ve znění prováděcího nařízení Komise (EU) č. 927/2012 ze dne 9. října 2012, musí být vykládána v tom smyslu, že takový ochranný plášť proti radiaci, o jaký se jedná v původním řízení, musí být zařazen do podpoložky 6211 33 10 00 0 uvedené kombinované nomenklatury z důvodu jeho objektivních charakteristik a vlastností, a zejména jeho vnějšího vzhledu, aniž by bylo nutné odkazovat na komponenty, které dávají dotčenému výrobku jeho podstatné rysy.

Podpisy.